

Αἱ διαφοραὶ γραφαὶ ἐπισημασθῆναι δεομένων ὡς εἴρηται ἐν χειρογράφοις τοῦ Βελγίου

Τεῦχος
 "Ἐνυχοῦν" ἔνυδ. 1852
 Δόξα.
 τῆς μετανοίας ἀνοίξον μοι
 ὡχάσθησθε μοι.
 Καὶ νῦν θεολογίαν
 τῆς σωτηρίας εὐθυσόμεν
 τρεῖς θεολογικοὶ ἰσχυροὶ γὰρ
 πατρύεωσα τῆν ψυχὴν
 ἀμαρτίας, οἷς ἐραθόμενος γάρ

Ὅμοιον

Ἰησοῦς Αἴνους. Δόξα.
 Ὅσοι πατέρες, εἰς τὰς αἰὲς ἡμῶν
 ἡμεῖς ἐξῆλθον ὁ φρόγγος τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. δι' ἃν ἐν τοῖς
 οὐρανοῖς, ὑψαὶς μισθὸν τῆν
 καρπῶν ἡμῶν, τῆν δαιμόνιον
 ἀρχαίς τῆν φάλαγγας, τῆν
 Ἁγγέλων ἐπέσταται τῆν ἰσχυ-
 ρία, ὡς ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων
 ἰσχυρῶς ἐκάρρησιαν ἡμεῖς
 εἰς τὸν Κύριον, εἰρήνην αἰ-
 νίκατος τῆν ψυχῶν ἡμῶν.

Τριαδικὸν τῆν θ' ὡδὴν τῆν
 νηράντων.
 Ἄνωτον συλλήψασθε.
 Πατέρα δοξάσωμεν καὶ υἱόν.
 Καὶ νῦν, θεολογίαν
 τῆν νόμον σου φέρετε μοι.
 (ὅστε προσημολόγησεν καὶ
 λέγειν τῆν κοίτην
 σου φέρετε μοι.)

Τεῦχος
 "Ἐνυχοῦν" ἔνυδ. 1636
 Δόξα
 Ὅμοιον
 Καὶ νῦν θεολογίαν
 τῆν σωτηρίας εὐθυσόμεν μοι
 λέβαν
 ὅσοις, ἀίχρα γὰρ πατρύεωσα
 τῆν ψυχὴν ἀμαρτίας, καὶ ἰσ-
 χύμας καὶ
 Ἁγγέλων δοξασιῶν τῆν ὁσίαν πατέρων.

τῶν μοναχῶν καὶ ἐκείνῳ τοῖς
 μαθηταῖς τῶν ἡμεῶν, πατρύεωσα
 δι' ἡμῶν γὰρ τῆν κρίσιν τῆν ὄντως
 εὐθείαν ἐπέσταται ἰσχυρῶν, καὶ
 κάρρησι τῆν τῶν χειρῶν δουλεύσατε,
 καὶ ἔχραθ' ἐπέσταται τῆν
 δύναμιν Ἁγγέλων συνομήλων, δι-
 καίων ἀποστόλων, καὶ Ἁγγέλων,
 καὶ ἡμῶν ἐπέσταται τῆν Κυρίῳ,
 ἰσχυρῶς τῆν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἰησοῦς Αἴνους Δόξα
 Ὅσοι πατέρες, εἰς τὰς αἰὲς ἡμῶν
 ἡμεῖς ἐξῆλθον ὁ φρόγγος τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. δι' ἃν ἐν τοῖς
 οὐρανοῖς, ὑψαὶς μισθὸν τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. τῆν δαιμόνιον
 ἀρχαίς τῆν φάλαγγας, τῆν Ἁγγέ-
 λων ἐπέσταται τῆν ἰσχυρῶς
 ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων τῆν
 καρπῶν καὶ υἱόν.

Ὅμοιον

1852
 Παράβαλε με τὸ ἔνυχοῦν.
 1. δύναμις. 2. ἀνιχνεύθη. 3. ἀνι-
 δείχθη. 4. κάρρησι. 5. ἀνιχνεύθη.
 6. ἀνιχνεύθη. 7. ἀνιχνεύθη. 8. ἀνιχνεύθη.

Τεῦχος
 Χειρογράφον Β43
 Ταῖς δύο ταῦτα τρεῖς αἰὲς καὶ τὸ τῶν ἐκείνῳ
 τῶν σεβασμιῶν μοι ἔνυχοῦν. δι' ἃν ἔχει
 καὶ τὸ Δ45. ὡς ἐπέσταται
 Ἁγγέλων καὶ δοξασιῶν τῆν ὁσίαν πατέρων.
 τῶν μοναχῶν καὶ ἐκείνῳ τοῖς μαθηταῖς ἡμῶν.
 τῆν σωτηρίας εὐθυσόμεν μοι λέβαν
 ὅσοις, ἀίχρα γὰρ πατρύεωσα τῆν
 ψυχὴν ἀμαρτίας, καὶ ἰσχύμας καὶ
 Ἁγγέλων δοξασιῶν τῆν ὁσίαν πατέρων.
 τῶν μοναχῶν καὶ ἐκείνῳ τοῖς μαθηταῖς ἡμῶν.
 τῆν σωτηρίας εὐθυσόμεν μοι λέβαν
 ὅσοις, ἀίχρα γὰρ πατρύεωσα τῆν
 ψυχὴν ἀμαρτίας, καὶ ἰσχύμας καὶ
 Ἁγγέλων δοξασιῶν τῆν ὁσίαν πατέρων.

Ἰησοῦς Αἴνους Δόξα.
 Ὅσοι πατέρες, εἰς τὰς αἰὲς ἡμῶν
 ἡμεῖς ἐξῆλθον ὁ φρόγγος τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. δι' ἃν ἐν
 τοῖς οὐρανοῖς, ὑψαὶς μισθὸν τῆν
 καρπῶν ἡμῶν. τῆν δαιμόνιον
 ἀρχαίς τῆν φάλαγγας, τῆν
 Ἁγγέλων ἐπέσταται τῆν ἰσχυρῶς
 ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων τῆν
 καρπῶν καὶ υἱόν.
 Ἁγγέλων συνομήλων, δι-
 καίων ἀποστόλων, καὶ Ἁγγέλων,
 καὶ ἡμῶν ἐπέσταται τῆν Κυρίῳ,
 ἰσχυρῶς τῆν ψυχῶν ἡμῶν.
 Ἰησοῦς Αἴνους Δόξα.
 Ὅσοι πατέρες, εἰς τὰς αἰὲς ἡμῶν
 ἡμεῖς ἐξῆλθον ὁ φρόγγος τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. δι' ἃν ἐν
 τοῖς οὐρανοῖς, ὑψαὶς μισθὸν τῆν
 καρπῶν ἡμῶν. τῆν δαιμόνιον
 ἀρχαίς τῆν φάλαγγας, τῆν
 Ἁγγέλων ἐπέσταται τῆν ἰσχυρῶς
 ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων τῆν
 καρπῶν καὶ υἱόν.

Ἰησοῦς Αἴνους Δόξα.
 Ὅσοι πατέρες, εἰς τὰς αἰὲς ἡμῶν
 ἡμεῖς ἐξῆλθον ὁ φρόγγος τῆν κα-
 τορθωμάτων ἡμῶν. δι' ἃν ἐν
 τοῖς οὐρανοῖς, ὑψαὶς μισθὸν τῆν
 καρπῶν ἡμῶν. τῆν δαιμόνιον
 ἀρχαίς τῆν φάλαγγας, τῆν
 Ἁγγέλων ἐπέσταται τῆν ἰσχυρῶς
 ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων τῆν
 καρπῶν καὶ υἱόν.

Αἱ διαφοραὶ τῆν ὁσίαν πατέρων.
 τῶν μοναχῶν καὶ ἐκείνῳ τοῖς μαθηταῖς ἡμῶν.
 τῆν σωτηρίας εὐθυσόμεν μοι λέβαν
 ὅσοις, ἀίχρα γὰρ πατρύεωσα τῆν
 ψυχὴν ἀμαρτίας, καὶ ἰσχύμας καὶ
 Ἁγγέλων δοξασιῶν τῆν ὁσίαν πατέρων.

ταὶ ἀπὸ μορφαὶ ἔχει τῆν ἔνυχοῦν. (β) μεταφράσις γρηγοριανή, δὲν ἔχει μόνον τὸ πρῶτον, εὐθὺς ἐπέσταται τῆν ἰσχυρῶς ἐν τῷ βίῳ ἀνθρώπων τῆν καρπῶν καὶ υἱόν. (γ) αἱ διαφοραὶ αἰετῶν τῶν γράφωνται ἀνωτέρως πρὸς διακρίσιν. (δ) τὸ ἔνυχοῦν τῆν πικρῶν τῶν Μισθ. ἡμῶν ἡμῶν.



Ἡρακλῆς ὁ Γερλάνδος τοῖς καθ' ἑλλάδα φιλολόγοις τοῖς τῆν
Θείαν Γραφήν φιλοῦσιν εὐτύχεϊν.

Πολλοὶ μὲν πολλὰς ὑμῖν, ὦ φιλόλογοι, τὰς βίβλους ἐντυπωθείσας παρέδωκαν. οἱ μὲν γὰρ τῶν ποιητῶν τε καὶ τῶν ῥητόρων πλείστα· οἱ δὲ καὶ τῶν συγγραφέων οὐκ ὀλίγην εἰς αὐτὰ φροντίδα καταβάλλοντες, ἀπετέλσαν. Ἡμεῖς δὲ τῶν θεῶν τοσούτω κρείττονα τῶν ἀνθρωπίνων νομισάμενοι ὅσον παυσιπρόστατος ὁ αἰθέρας τῆς γῆς ὑπέχει, θεῖον ἡμῖν τοῦτο τὸ βιβλίον, τὸ Τριῶδιον καλούμενον, ἐντυπώσαντες εἰς τὸ κοινωφελές τῶν τῆς θείας γραφῆς ἐράων, παρέχομεν. Τοῦτι δὲ τῆς ἡμῶν ἐνοίας τε καὶ τῆς σπουδαίας πρὸς ἀπαντὰς τῆς ἀγαθῆς φιλίας καὶ μημύσινον ἀληθῆς καὶ βέβαιον ἔσται τεκμήριον. Λαμβάνετε τοίνυν, ὦ σπουδαῖοι, τὴν τῆς βίβλου, ἣν περ ὡσθ' ὑμεῖς ἀπονητὶ τε καὶ χωρὶς ἀμαρτήματος ἐνερῶνται. Ὁ δὲ ταύτην τῆν διόρθωσιν πεποιηκώς Ἡρακλῆς ἐστὶν ὁ Γερλάνδος, ὁ τὸ γένος Μαιναῖος, ὃς πλείω ἀναγραφὰς χρῆσάμενος, καὶ τούτων οὐ μικρὰ ἔτατο σφάλματα, πικταχοῦ εἰρηκώς, ταῦτα μὲν ἀπέκασε φιλοπονήσας, καὶ διασκεψάμενος δι' ἀκριβεστάτης σπουδῆς ἐπηρώρωσεν. Ἐν τῇδε τῇ τωπουργίᾳ καὶ πολὺ μογήσας οὐ μικρὸν ἡμῖν ἐπέβηθησεν Κωνσταντῖνος ὁ Πυλαγόκακος, ὁ Κρήν, ὁ ἐκ τῆς Κυδωνίας, ὃς περ εὐφυῆς ἦν καὶ μερίστη τῆν πᾶσαι ἐοικώς ἐν τῇ τῆς τε θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς φιλοσοφίας πραγματείας καὶ ἐπὶ ταῖςδε τῆς θείας Γραφῆς βιβλίῳ τὸ πάλα πολύ κατασκοπισάμενος, τῆς ταύτης φιλοπονίας πρῶτος ἤρξατο. - Κανταῦθα δὲ σπουδῆ τε καὶ προθυμίας χρῆσάμενος οὐδὲν παρήκεν καθ' ὅσον οἶόν τε ἦν, εἰς ὀρθότητε καὶ ἐξαρμόστον τῆς βίβλου σύνθεσιν. Ὅλλ' οὕτως ἀθλοῖ τε καὶ δυστυχῆς ὄντες τυχάνομεν θεοὶ, ὡσθ' ἡμεῖς οὐδέποτε μακρὰν δύνασθαι ἀπολόυεν μῆτε ἀγαθῶν, μῆτε χρησίμου. Ἦν γὰρ ὁ Κωνσταντῖνος καὶ πάσαις ἐρεταῖς περιφανῆς, καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις πάνυ ἀφελίμος· ἀλλ' ὅσω βελτίων ἦν, τοσούτω ὅσω τὸν στρυφνῶ τῶ θανάτῳ, εὐθελῆς τῆν ἡλικίαν ἔτι ἂν φεῦ! πρὸ τῆς ἡμέρας ἀπέθανεν. Ἄλλοι τοῦ θεοῦ ἐτελείετο βουλή. Ἡμεῖς οὖν, ἄτε ἐν τῶ τοιούτῳ ἔρχω διάδοχοι, ὃπερ ἐκείνος διαφθαρεῖς οὐκ ἠδύνατο, τοῦτι τὸ βιβλίον φροντισάμενοι μετὰ πόνου πολλοῦ ζύνθεω ἀπετελέσαμεν. Λαμβάνετε οὖν, ὦ βέλτιστοι, τὸ μέγα τοῦτι καὶ πολὺτιμον γέρας, καὶ τοῦτο μὲν ἀξίωμα ἦεν εἰς τὸ ἡμῶν τοῦ παντός. Δώσομεν δὲ καὶ ἄλλα πολλά, τοῦ θεοῦ συναρπιόμενοι· μέλλομεν γὰρ ἐντυπώσιν καὶ τῆν καλουμένην Παρακλητικὴν καὶ τὸ Πεντηκωσταίριον. Ὅλλ' ἡμεῖς ἐπὶ τοσούτοις καὶ πόνοις φιλεῖτε· οὐ μὴ



ἀλλὰ καὶ τῷ κυρίῳ ἀνδρέα τῷ Κουναδίῳ, τῷ ἐκ τῆς ἐνδοξοτάτης τῶν Πατρῶν
πόλεως γένος ἔχοντι, τὴν πολλὴν εἶδετε χάριν, ὅσπερ καὶ αὐτὸς ἐν τῇδε τῇ
ἐντυπώσει καὶ πολὺν φιλανθρώπων ἐδοκίμησε χρυσόν. εὐτυχεῖτε. -

Μὴν φευροαίριος τὸ παρὸν μνηαῖον ἐτυπώθη ἐνετίησι μετὰ πολλῆς ἐπιμε-
λείας καὶ διορθώσεως καὶ περιέχει πλεῖστα τροπάρια, ἰδιόμελοσ, κανόνας τε καὶ
συναξαίρια, ἃ συλλεχθέντα νῦν ἐκ πολλῶν, καὶ παλαιῶν βιβλίων οὐκ ἦσαν ἐν τοῖς
ἄλλοις τοῖς προτυπωθεῖσι παρὰ τῶν ἄλλων μνηαῖοις· διὸ συνεχωρήθη χάρις ὑπὸ
τῆς ἐκλαμπροτάτης γερουσίας τῶν ἐνετῶν, τῷ κυρίῳ ἀνδρέα καὶ Ἰακώβῳ τῷ
ἠπινέλλοις στατηροποιῷ τῆς ἐνδοξοτάτης ταύτης πόλεως τῶν ἐνετῶν δι' ἐτῶν κ',
να μηδεὶς τολμήσῃ ταυτὶ τὰ μνηαῖα τυπῶσαι, μήτε ἄλλοθι τυπωθέντα πω-
ῆσαι ἐν τοῖς χωρίοις ταυτησί τῆς ἀρχῆς· εἰ δέ μή, ταυτὴν δώσει δίκην, οἷα
υπέχεται ἐν τῇ χάριτι. ἔτει ἀπὸ τῆς θεογονίας χιλιοστῷ πεντακοσιοστῷ πεν-
ηκοστῷ πρώτῳ. Μηνιαῖοί ἐστε τοῦ χριστοῦ. 4^{ον} φ. 88 ἰνάγημα μετὰ τῆ
ῶι γραφῆ ἔσται ἢ ἐξῆς ἀφιερωτικῆ εὐοισιτικῆ

ῶ Παναγιωτάτῳ ἀρχιερεῖ Κωνσταντινουπόλεως νέας βώμης, καὶ οἰκουμε-
νικῷ Πατριάρχῃ Κυρίῳ Διονυσίῳ, Ἰωάννης ὁ Μινδονίος ἐν Κυρίῳ χαίρειν. -

ἰὸν διδάσκαλον οὐδὲν ἐπαχθεῶσ χρή ποιεῖν τῶν εἰς σωτηρίαν τῶν μεθ' ἡμῶν
υπεκρινόντων. Εἰ γὰρ ὁ μακάριος Ἰακώβ νυκτὸς καὶ ἡμέρας κατεκόπτετο εἰς
τὴν τῶν ποιμνιῶν φυλακὴν, πολλῷ μᾶλλον τὸν τῶς ψυχῆς ἐμπεμπιστευμέ-
νον, καὶ ἐπίμοχθον ἔργον ἦ, καὶν εὐτελές, πάντα δεῖ ποιεῖν, πρὸς ἐν ἑρῶνταρμό-
νον, τὴν σωτηρίαν τῶν μεθ' ἡμῶν, καὶ τὴν εἰκέθεν δόξαν ἡμισμένη τῷ
εῶ. οὕτω δὴ καὶ σέ, θεώτατε πάτερ, οὔτε πόνος, οὔτε ἄλλο τι βιάσει παρεκβῆ-
αι τῆς συνεχῆς πρὸς τὸ ποιμνιὸν σου μερίμνης· ὁ καὶ οἱ ἐνθάδε διατρίβοντες εἰ-
ότες, σωτηρίας ἐνεκεν τῶν ἡμετέρων τυποῦντες ταυτασί τῶς βίβλους τῆ σῆ πα-
τριότητι προσφέρουσιν, αἷ καὶ χαρρακτῆρας οὐκ ἐνδεῶσ καὶ διορθώσεως οὐ
ρήξουσιν. Καλλιστὸς γὰρ ἐστὶ καὶ ὀρθότατος πάντων τῶν τύπων ὁ γε παρὰν ἔχει
κρ ἐπισημῶν ἀνδρῶν σοφία καὶ ἀρετῆ τῶς ἄλλοις ὑπερέχοντα, καὶ Νικό-
αον τῶν Μαλαξόν, πρωτοπαπῶν Ναυπλίου, ὅσους πάσης ἐπιμελεία αὐτῶσ ἐν Κρή-
τῃ διορθώκε, καὶ πρὸς τούτοις τῶσ πρώτοις τῶν εὐγενῶν, οἱ καὶ ὁσπαίνης καὶ
ἄλλων σὺ φειδόμενοι ὅσῃ ἡμέραι τὸ ἡμέτερον εὐεργετοῦσι γένος. Ἴνα γοῖν λαμ-
προτέρως διαφασῆ ἢ τούτων προθυμία, καὶ ἵνα ταυτὶ τῶ μνηαῖα μεθ' ἡμῶν
ἀμψωσιν, δέχου, παναγιώτατε πάτερ καὶ κήρυττε τῆ οἰκουμένη, σοὶ γὰρ
ἡ πρατίσω τῶν χριστιανῶν προσφέρωμεν. Ἐρρωσο.

Ἰωάννου Μινδονίου τοῦ ἱατροῦ

τοῖς ἐπισημῶν μυστήριαι γλῆσαι ἀρδην
βίβλους ταυδε φάσιν αὐτὸν χροῦσαι ἔτα

ἰς μεγάλῳ παρὰ τῶν βραχίονος παρὰ τῆς μίση ἀρδην
καλκοῖς συνδλίψας Ἀφθρίας ὡδε τῆ τοῖς

